

# Inhaltsverzeichnis

<b>Geleitwort</b> .....	<b>v</b>
<b>Inhaltsverzeichnis</b> .....	<b>vii</b>
<b>Abbildungsverzeichnis</b> .....	<b>xiii</b>
<b>Tabellenverzeichnis</b> .....	<b>xvii</b>
<b>Abkürzungsverzeichnis</b> .....	<b>xxi</b>
<b>1 Einleitung</b> .....	<b>1</b>
1.1 Relevanz des Themas für Forschung und Praxis.....	1
1.2 Stand der Forschung.....	2
1.3 Zielsetzung der Untersuchung und Abgrenzung des Untersuchungsbereichs.....	5
1.4 Gang der Untersuchung.....	6
<b>2 Grundlagen und Forschungsansätze zur interkulturellen Kommunikationskompetenz</b> .....	<b>9</b>
2.1 Terminologische Grundlagen zur interkulturellen Kompetenz.....	9
2.1.1 Kultur.....	9
2.1.2 Interkulturelle Kommunikation und deren Problemfelder.....	12
2.1.3 Die Messung interkultureller Kompetenz.....	14
2.2 Westliche Forschungsansätze zur interkulturellen Kompetenz im Überblick.....	17
2.2.1 Klassifizierung und Beschreibung der Modelle.....	17
2.2.1.1 Klassifizierung nach Dinges (1983).....	18
2.2.1.2 Klassifizierung nach Collier (1989).....	19
2.2.1.3 Klassifizierung nach Imahori und Lanigan (1989).....	20
2.2.1.4 Klassifizierung nach Fritz, Möllenberg und Werner (1999).....	21
2.2.1.5 Klassifizierung nach Müller und Gelbrich (2001).....	22
2.2.1.6 Klassifizierung nach Graf (2004a).....	23
2.2.2 Strukturdimensionen interkultureller Kompetenz.....	25
2.2.2.1 Affektive Komponente.....	25
2.2.2.2 Kognitive Komponente.....	28
2.2.2.3 Konative Komponente.....	30
2.2.2.4 Synthese der Strukturdimensionen.....	34
2.2.3 Interaktionsmodelle.....	35

2.2.4 Kulturunabhängige versus kulturspezifische Ansätze .....	40
2.3 Kritik asiatischer Wissenschaftler an den euro-amerikanischen Forschungsansätzen.....	42
<b>3 Kulturvergleichende Studien zur Charakterisierung der deutschen     und chinesischen Kultur .....</b>	<b>45</b>
3.1 Kulturdimensionen nach Hall (1976).....	45
3.1.1 <i>High Context-</i> versus <i>Low Context-</i> Kommunikation .....	45
3.1.2 Monochrome versus polychrone Zeitauffassung .....	48
3.2 Kulturdimensionen nach Hofstede (1980) sowie Hofstede und Bond (1988).....	49
3.2.1 Machtdistanz.....	49
3.2.2 Individualismus versus Kollektivismus .....	50
3.2.3 Maskulinität versus Feminität.....	50
3.2.4 Unsicherheitsvermeidung .....	50
3.2.5 Kurzfristige versus langfristige Orientierung .....	51
3.2.6 Zusammenfassender Überblick der Ergebnisse.....	52
3.3 Kulturdimensionen nach Trompenaars (1993a).....	53
3.3.1 Universalistische versus partikularistische Orientierung .....	53
3.3.2 Individualismus versus Kommunitarismus .....	54
3.3.3 Affektivität versus Neutralität .....	54
3.3.4 Spezifität versus Diffusität .....	55
3.3.5 Zuschriebener Status versus erreichter Status .....	55
3.3.6 Sequenzielles versus synchrones Zeitverständnis .....	55
3.3.7 Bezug zur Natur .....	56
3.4 Wertestudie nach Schwartz (1992, 1994) .....	57
3.5 Kulturstandards nach Schroll-Machl (2003a) und Thomas (2005) .....	60
3.5.1 Sachorientierung .....	62
3.5.2 Regelorientierung.....	62
3.5.3 Internalisierte Kontrolle.....	62
3.5.4 Zeitplanung .....	63
3.5.5 Trennung von Persönlichkeits- und Lebensbereichen.....	63
3.5.6 Direktheit und schwache Kontextorientierung .....	63
3.5.7 Interpersonale Distanzdifferenzierung und Individualismus.....	64
3.6 Das GLOBE-Forschungsprojekt (2004) .....	64
3.6.1 Zukunftsorientierung .....	66
3.6.2 Geschlechtergleichheit.....	66

3.6.3 Bestimmtheit .....	68
3.6.4 Wir-Gruppen-Kollektivismus .....	69
3.6.5 Institutioneller Kollektivismus .....	69
3.6.6 Leistungsorientierung .....	70
3.6.7 Machtdistanz .....	71
3.6.8 Humanorientierung .....	72
3.6.9 Unsicherheitsvermeidung .....	74
3.6.10 Zusammenfassende Darstellung der Ergebnisse .....	75
3.7 <i>Tight-</i> und <i>Loose-</i> Kulturen nach Gelfand et al. (2011) .....	77
3.8 Zwischenfazit zu den Erkenntnissen der kulturvergleichenden Forschung .....	78
<b>4 Kulturelle Wurzeln und Merkmale Chinas .....</b>	<b>81</b>
4.1 Religionsphilosophische Einflüsse .....	81
4.1.1 Konfuzianismus .....	82
4.1.2 Taoismus .....	85
4.1.3 Buddhismus .....	87
4.2 Politische Einflüsse .....	89
4.2.1 Maos kommunistische Ideologie und Kulturrevolution .....	90
4.2.2 Reform- und Öffnungspolitik durch Deng Xiaoping .....	92
4.2.3 Globalisierung und Beitritt zur WTO .....	93
4.3 Generelle chinesische Kulturmerkmale .....	96
4.3.1 Kulturstandards nach Yau (1988, 1994) .....	96
4.3.2 Chinesische-Werte-Skala nach Chan und Rossiter (1998) .....	100
4.3.3 Kulturelle Werte nach Knutson, Hwang und Deng (2000) .....	101
4.3.4 Gegenüberstellung chinesischer Werteparadoxe nach Faure und Fang (2008) .....	103
4.3.5 Zusammenfassung der kulturellen Merkmale .....	107
4.4 Die Heterogenität der chinesischen Kultur .....	109
4.4.1 Ethnische und sprachliche Vielfalt .....	110
4.4.2 Vergleichende Untersuchungen zu intrakulturellen Unterschieden .....	112
4.4.3 Segmentierung des chinesischen Marktes .....	114
4.4.3.1 Charakterisierung der chinesischen Marktsegmente nach Ralston et al. (1996) .....	115
4.4.3.2 Charakterisierung der chinesischen Marktsegmente nach Cui und Liu (2000) .....	118

4.4.3.3 Segmentierung der chinesischen Großstädte in Clustertypen .....	122
4.4.4 Generationenunterschiede.....	124
<b>5 Interkulturelle Kommunikationskompetenz im chinesischen Kontext .</b>	<b>129</b>
5.1 Asienzentrische Kommunikationsmodelle .....	129
5.1.1 <i>Double Swing</i> -Modell von Yoshikawa (1987) .....	130
5.1.2 Modell der intrapersonellen Kommunikation von Ishii (2004).....	132
5.1.3 Das <i>I Ching</i> -Modell von Chen (2009a) .....	134
5.2 Chinesische Kommunikationsmerkmale und deren Funktion .....	137
5.2.1 Implizite Kommunikation ( <i>hanxu</i> ) .....	138
5.2.2 Gesichtswahrende Kommunikation ( <i>mianzi</i> ) .....	142
5.2.3 Empfängerorientierte Kommunikation ( <i>tinghua</i> ) .....	146
5.2.4 Höfliche Kommunikation ( <i>keqi</i> ).....	148
5.2.5 Insiderorientierte Kommunikation ( <i>zijiren</i> ).....	149
5.3 Bedeutung von Harmonie ( <i>he</i> ) für die chinesische Kommunikationskompetenz .....	151
5.4 Ableitung eines Erwartungshorizonts für die empirische Untersuchung .	157
<b>6 Empirische Untersuchung – Methodik und Ergebnisse.....</b>	<b>163</b>
6.1 Grundlegendes Forschungsdesign.....	163
6.2 Qualitative Interviewstudie .....	165
6.2.1 Methodik .....	166
6.2.1.1 Leitfadengestütztes Tiefeninterview.....	166
6.2.1.2 Anwendung der <i>Critical Incident</i> -Technik.....	169
6.2.1.3 Ablauf der softwaregestützten Inhaltsanalyse .....	170
6.2.1.4 Zusammenfassung der angewendeten Gütekriterien .....	183
6.2.2 Ergebnisse der qualitativen Interviews .....	186
6.2.2.1 Gesichtskonzept ( <i>mianzi</i> ).....	188
6.2.2.2 Prinzip des <i>guanxi</i> .....	194
6.2.2.2.1 Traditionelles Prinzip .....	194
6.2.2.2.2 Geschäftsbezogenes Prinzip .....	198
6.2.2.3 Merkmale der chinesischen Kommunikation .....	204
6.2.2.3.1 Implizite Kommunikation .....	204
6.2.2.3.2 Ausdruck von Respekt.....	215
6.2.2.3.3 Differenzierte Kommunikation zur <i>In-group</i> und <i>Out-group</i> .....	219

6.2.2.4	Einflussfaktoren der Kommunikation.....	223
6.2.2.4.1	Regionale Einflüsse .....	224
6.2.2.4.2	Internationale Erfahrung und Einfluss westlicher Geschäftskontakte .....	230
6.2.2.4.3	Generationenzugehörigkeit.....	232
6.2.2.4.4	Unternehmensbezogene Faktoren .....	236
6.2.2.5	Übergeordnete Ziele der Kommunikation .....	239
6.2.2.5.1	Harmonie .....	239
6.2.2.5.2	Reziprozität.....	244
6.2.2.6	Herausforderungen in der deutsch-chinesischen Zusammenarbeit.....	246
6.2.2.6.1	Sprachbarrieren.....	248
6.2.2.6.2	Schaffung einer „Fehlerkultur“ .....	250
6.2.2.6.3	Abläufe in Verhandlungen und Meetings .....	252
6.2.2.6.4	Mangelnde Selbstständigkeit und Eigenverantwortung .....	261
6.2.2.6.5	Chinesische Flexibilität versus deutsche Planungs- und Prozessorientierung .....	264
6.2.2.6.6	Diffusion von geschäftlichen und privaten Angelegenheiten .....	265
6.2.2.6.7	Aufbau und Pflege von <i>guanxi</i> auf der Geschäftsebene .....	268
6.2.2.6.8	Intransparenz von Entscheidungsstrukturen.....	274
6.2.2.6.9	Loyalität zum Arbeitgeber.....	275
6.2.2.6.10	Geschlechtergleichstellung im Geschäftsleben ....	276
6.2.2.6.11	Vertragsgestaltung .....	278
6.2.2.6.12	Einfluss der Regierung .....	282
6.3	Simulationen der Critical Incidents.....	283
6.3.1	Untersuchungsaufbau und Methodik .....	285
6.3.1.1	Aufbau der Beobachtungsstudie .....	285
6.3.1.2	Teilnehmer der Untersuchung .....	286
6.3.1.3	Gestaltung des abschließenden Kurzfragebogens .....	287
6.3.2	Ergebnisse der simulierten <i>Critical Incidents</i> .....	289
6.3.2.1	Simulation 1: Abläufe in Verhandlungen und Meetings .....	290
6.3.2.1.1	Aufgabenstellung.....	290
6.3.2.1.2	Ablauf der Interaktion .....	291

6.3.2.1.3	Erkenntnisse zur Beziehungsorientierung .....	293
6.3.2.1.4	Ergebnisse des Kurzfragebogens.....	295
6.3.2.2	Simulation 2: Mangelnde Selbstständigkeit und Eigenverantwortung.....	298
6.3.2.2.1	Aufgabenstellung.....	298
6.3.2.2.2	Ablauf der Interaktion .....	299
6.3.2.2.3	Erkenntnisse zur Beziehungsorientierung .....	301
6.3.2.2.4	Ergebnisse des Kurzfragebogens.....	302
6.3.2.3	Simulation 3: Chinesische Flexibilität versus deutsche Planungs- und Prozessorientierung.....	306
6.3.2.3.1	Aufgabenstellung.....	306
6.3.2.3.2	Ablauf der Interaktion .....	306
6.3.2.3.3	Erkenntnisse zur Beziehungsorientierung .....	306
6.3.2.3.4	Ergebnisse des Kurzfragebogens.....	308
6.3.2.4	Simulation 4: Diffusion von geschäftlichen und privaten Angelegenheiten .....	311
6.3.2.4.1	Aufgabenstellung.....	311
6.3.2.4.2	Ablauf der Interaktion .....	311
6.3.2.4.3	Erkenntnisse zur Beziehungsorientierung .....	312
6.3.2.4.4	Ergebnisse des Kurzfragebogens.....	313
6.3.2.5	Simulation 5: Intransparenz von Entscheidungsstrukturen ..	316
6.3.2.5.1	Aufgabenstellung.....	316
6.3.2.5.2	Ablauf der Interaktion .....	317
6.3.2.5.3	Erkenntnisse zur Beziehungsorientierung .....	319
6.3.2.5.4	Ergebnisse des Kurzfragebogens.....	320
6.3.2.6	Geschlechterunterschiede .....	323
6.3.2.7	Nonverbale Kommunikation .....	324
6.3.3	Zusammenende Ergebnisdarstellung der Simulationen .....	328
<b>7</b>	<b>Zusammenfassung und Implikationen.....</b>	<b>331</b>
7.1	Zusammenfassung der Untersuchungsergebnisse.....	331
7.2	Implikationen für Praxis und Forschung.....	340
	<b>Quellenverzeichnis.....</b>	<b>347</b>
	<b>Anhang .....</b>	<b>391</b>